

F O L I E

p e n t r u

MINTE, INIMA ŞI LITERATURA.

Nro 23.

Dumineca 4. Junie.

1839.

V i a c z a !

(O rapsodie.)

Ziua naşterii Omşalî este biletşal kş karé antřz an Teatrşal che mare a vie-
cii, an karé chele maî marî tragi-komeđii
se daş. Aktorii Teatrşalî viecii şant,
ka achelî de oşpe, şniî ankz an ak-
tşal din tşiş şant kiemađi ařarş, alciî
an aktşal al doilş, iarş şniî de şi li
se şi şreşpe nkzşina kş rola, karş o
poartş, totşşî şant şilici şz o joače
pznş la şřşşit. Maî de kzpetenie, şi
osebit lşkrş an teatrşal ačesta este, kşm-
kz tot ače şant şi aktori şi privi-
torii; şi kşmkz tragi-komeđiile date
şnora şz par şkrşte, şi plzkşte, iarş
altora lşnci şi şričose. — Pentřş ače
pşrerile de lşnci şz saş şkrşci şz
viecii şant foarte kiline, fiinda kz şnş
şn cheş icşpare kz nş se maî şřşşpe,
iarş altşal treče ziua ka şi cheşal. —

Đekz darş nimik deşpre Ćiimş vie-
cii nş şim, kş atşta maî pşcin bşm-
pştkş cheva şi deşpre anca şi viačz. Şi

de kşnz şkmş aiči este a kzşta temeişal
pentřş che pştem noi asemşna viača noaştrş.

Kş şn şspşz. Prekşm la şspşz aša
şi an viača noaştrş şz skimeş chele
aşalči, kş chele akre; chele tarî, kş chele
moî; chele kşrgştoare kş chele bşř-
toaše. Garş, karş la şspşz fače mşn-
kşriile plzkşte, este icşciimş, karş ne
anşalcheşe viača. Ćromele pşđikş şi a-
přinda şančele, şi nerbiî, ka şi patimilş.
Čine din viačz şi din mşnkşri přemşat
gşstş, ačela aş ştrikş stomaxşal pin-
trş maî mşatş vřşme. — Şnele mşnkşri
şant maî mşatş pentřş oki deķat pentřş
palaat (čerşal gşri) ka şi oameni, kariî ş-
međināşse maî vřşş şz se ařşte, deķat
şz fie. Şnele mşnkşri maî mşatş gđiile
limeş, deķat ne aş hranş kşnz şi ş-
cioaşz, ka şi ače oameni de galanterie,
kariî şant an ađşnzri plzkşci, anca
nekredinčioşî Přieteni. Şnele mşnkşri şant
tare řrşničoare, anca čer şi stomax kşnz
de ale pştkş mičşi, ka şi ače oameni,
kariî aş mşatş preč dināşntřş, anca pen-
trş pştkşriika şi bşřvřtkşka lor natşřz,
de čei moralicheşe şlabî nş se pot ş-
řeri. Şnele mşnkşri aša pşcin se pot

СѢФЕРІ ЛА ОЛААТЪ АН СТОМАХЪ, КА ШІ ЗНІІ
ОАМЕНІ АН АДЗНЗРІ. — Оаре нѢ ам пѢтѢ
мѢНЗРІАЕ ЧЕАЕ ВЪРТОАСЕ ШІ ГРѢЛЕ КЪ БЪР-
БАЦІІ, ІАРЪ ДЕЛІКАТІАЕ ДЕСЕРТЪРІ КЪ ФЪ-
МЕІАЕ АСЕМЗНА? — ОАМІНІІ, КАРІІ КА СЕ
ПОАТЪ ЛА ЗСПЗЦ МЪАТ МЪНКА, АШІ АЦІЦЕ
СТОМАХЪА КЪ ЄЛІКСІРЕ, КЪ ПІКЪРІ, АЧЕА
МАІ БІНЕ АР ФАЧЕ, СЪ НЪ МЪРГЪ ЛА ЗС-
ПЗЦ; ІАРЪ КАРІІ СЕ СІАЕСК А СЪ АРЪТА ВІІ
АН АДЗНЗРІ ШІ ІСТЪЦІ, АЧЕА МАІ БІНЕ АР
ФАЧЕ СЪ ШѢДЪ АКАСЪ. — Каріі аша де пѢ-
ЦІН МЪНЪНЪ, КЪТ НЪМАІ СЪШІ ЦІНЪ ВІА-
ЦА, СЪА КЪМ ЗІЧЕМ СЕ ПРІНДЪ ІНІМА, А АЧЕ-
ЛОРА ТРЪП, СЪА СЪФЛЕТ СЕ ПАРЕ А ФІ БОЛ-
НАВ; ІАРЪ, КАРІІ ТРЪІЕСК НЪМАІ КА СЪ МЪ-
НЪНЧЕ, АЧЕА АНГІТ ЧЕА БЪН АЛ СЪА АН-
СЪШІ, КА ШІ СЪТЪРЪНЪС ПРЪНЧІІ СЪІ. — ВІА-
ЦА ЧѢ МАІ ФРЪМОАСЪ СЕ АСЕМЕНЪЗЪ АЧЕАШІ
ЗСПЗЦ ПІТРЕКЪТОР, АН КАРЕ ПРЕКЪМ СЪ-
ФЛЕТЪА, АША ШІ ТРЪПЪА СЕ АНДЕСТЪАЪЗЪ,
ШІ ДЕСПРЕ КАРЕ КЪ БЪКЪРІЕ НЕ АДЪЧЕМ А-
МІНТЕ АН ТОАТЪ ВІАЦА НОАСТРЪ.

2) КЪ БЪКЪЦІАЕ, КАРЕ СЕ ДАЪ АН ТЕА-
ТРЪ. АША КЪ ТРАЦЕДІА АРЕ ВІАЦА НОА-
СТРЪ АЧЕА АСЕМЪНАРЕ, КЪЧІ АМЪНДОАЪ КЪ
ОМОРЪРІ ШІ ВЪРЪЗРІ ДЕ СЪНЦЕ СЕ СЪФЪР-
ШЕСК. — ДЕ ВОМ БЪЗГА АН СЪЪМЪ НЕБЪНІІ-
АЕ, КАРЕ АН ТОАТЕ ЗІЛЕАЕ ДЕ ПАРТѢ ЧѢ МАІ
МАРЕ А ОАМЕНІЛОР СЕ ФАК, ВОМ АСЕМЪНА
ВІАЦА КЪ КОМЕДІА. — СКІМЕЗРІАЕ ВІЕЦІІ
ОМЪНЕЦІІ КЪ ШЕНЕ АКЪМ БЕСЕАІТОАРЕ, АКЪШІ
АНТРІСТЪТОАРЕ; АКЪШІ ЗШОАРЕ, АКЪШІ СО-
АІДЕ; АКЪШІ КЪ ЛАКРЪМІ НЕ АСЕМЪНЪЗЪ ВІА-
ЦА КЪ ДРАМА. — ДАРЪ ФІІНДЪ КЪ АН ВІА-
ЦА ДЕ ТОАТЕ ЗІЛЕАЕ АКЪШІ О ХАРМОНІЕ БЪНЪ,
АКЪШІ О ДІСОНАНЦЪ СЕ АРАТЪ, ІАТЪ КЪ
СЕ АСЪМЪНЪ КЪ ОПЕРА — БАЛЕТЪА НЕ
АРАТЪ, КЪМЪКЪ МЪНІАЕ ШІ ПІЧОАРЕАЕ АН
ВІАЦА НОАСТРЪ ДЕ МЪАТЕОРІ МАІ МАРЕ СЪАЖЕЪ
ФАК, ДЕКЪТЪ КАПЪА ШІ ІНІМА — ШІ ПРЕ-

КЪМ АН КОМЕДІЕ ЧЕА ДЕ КЪПЕТЕНІЕ АЪКРЪ
ЄСТЕ КЪСЪТОРІА; АН ТРАЦЕДІЕ МОАРТѢ,
АША ШІ АН ВІАЦА НОАСТРЪ АЧЕСТѢ ДОЪ ЖОА-
КЪ РОЛА ДЕ ФРЪНТЕ. АЪ НЪ ЖОАКЪ МЪАЦІ
ОАМЕНІ АН ТОАТЪ ВІАЦА ЛОР КОМЕДІЕ? ДЕ
ЧЕ ДАРЪ СЪ НЪ ЗІЧЕМ КЪ ВІАЦА ШІ КОМЕДІА
ТОТЪ ЗНА ЄСТЕ?

МАТЕРІА ВІЕЦІІ НОАСТРЕ О ПЪТЕМ А-
СЕМЪНА АЪМЪНЪРІІ; ІАРЪ ПЪТѢРѢ ВІЕ-
ЦІІ АЪМІНЕІ, СЪАЪ ФЪКЪРІІ АЪМЪНЪРІІ.
ШІ ПРЕКЪМ АЪМІНА АПРІНДЕ АЪМЪНАРѢ, АНСЪ
О ШІ АНГІТЕ, СЪАЪ МІСТЪІЕЩЕ; АША ШІ ПЪ-
ТѢРѢ ВІЕЦІІ АПРІНДЕ МАТЕРІА ВІЕЦІІ, ШІ О
АНГІТЕ, СЪАЪ МІСТЪІЕЩЕ, ШІ АЧАСТА КЪ А-
ТЪТА МАІ ІЪТЕ, КЪ КЪТ СЪТЪ АЪМЪНАРѢ
ВІЕЦІІ АН ТРАЦЕРѢ АЕРЪАШІ НЕНОРОЧІРІІ; СЪАЪ
КЪ КЪТ ПЪРЦІАЕ АЛКЪТЪІТОАРЕ А АЧЕСТІА ЗНЕІ
СТРІКЪТОАРЕ ПАТІМІ ВОР ФІ СЪПЪСЕ.

ОМЪА ЄСТЕ НЪСКЪТЪ ЖЕНІЕ ЗНІВЕРСААЪ.
СПРЕ А АДЕВЕРІ АЧАСТА СЕ АДЪЧЕМ НЪМАІ
ВРЕОКЪТЕВА ЄКЕМПЛЕ СПРЕ АНЪЗРІРЕ. ОМЪА
ЄСТЕ НЪСКЪТЪ БЪКЪТАР ШІ ПЕНТРЪ АЧЕА
ЗНЪА АЛЪА ПРѢ СЪРѢЗЪ ЗАМА. — ОМЪА
ЄСТЕ НЪСКЪТЪ КЪНЪТОР, ШІ ВЪНЪЗЪ ЗНДЕ
ПОАТЕ, АДЕКЪ АКЪШІ АН ПЪАЪРІ, АКЪШІ АН
ГРЪДІНІ, АКЪШІ ПЕ КЪМЪРІ, АКЪШІ АН КАСЕ!
АКЪШІ ПАСЕРІ, АКЪШІ ІНІМІ Ш. А. — ОМЪА
Є НЪСКЪТЪ ГРЪДІНАР, АША ЗНЪІ ПЛАЧЕ А ГРІЖІ
ДЕ АЪСТАРІ АН ГРЪДІНА ІНІМЕІ САЛЕ; ІАРЪ
АЦІІ САМЪНЪ АН ПЪМЪНТЪ СТРЕІН; ШІ ОЛ-
ТЪІЕСК АН ГРЪДІНА ВЪЧІНЪАШІ ШІ АЛТЕ. КЪ
ЗН КЪВЪНТЪ ОМЪА ЄСТЕ ТОТЪ ЧЕ АР ТРЕБЪІ
СЪ ФІЕ ШІ СЪ НЪ ФІЕ.

КЪ АЪНЦІМѢ ВІЕЦІІ АНТРЕКЪ ПЕ ОМЪА-
ТЕ ДОВІТОАЧЕ, ШІ ПЛАНТЕ. ДЕСТОАСА (ВРОА-
СКА) ТРЪІЕЩЕ ПЕСТЕ 100 ДЕ АНІ, 40 ДЕ ЗІАВ
ПОАТЕ АЧАСТА СЕ ТРЪІАСКЪ ШІ ФЪРЪ КАП.
(АІЧА О АНТРЕКЪ МЪАЦІ ОАМЕНІ КЪЧІ ЗНІІ
ТРЕІЕСКЪ 50 — 60 ДЕ АНІ ФЪРЪ КАП! АША
АНТРЕЧЕ ПРЕ ОМЪА КЪ АЪНЦІМѢ ВІЕЦІІ КОРЕЪА,

ВЪЛТЪРЪЛА, КЪМІЛА, ЦІШКА ШІ ШЕРАНЪ (КРАНЪ) ДЕ НЪ СЕ ВОР ФРІУЕ, САЪ ФЪРБЕ ТРЕЕСК 150 ДЕ АНІ. ВЛЕФАНТЪЛА ПЕСТЕ 200 ДЕ АНІ. СТЕЖАРЪЛА ПЕСТЕ 1000, АНСЪ АЧЕСТА АНТРЕ ТОЦІ АРБОРІІ КРЪЩЕ ШІ МАІ АНЧЕТ, ШІ НЕ АНВАУЪ СЪ НЪ ГРЪВІМ КЪ ВІАЦА. —

АНСЪ ОМЪЛА ПЕНТРЪ СКЪРТАРЪ ВІЕЦІІ АЪІ ЄСТЕ ДЕЛА НАТЪРЪ БОГАТ ДЕСПЪРЪКІТ, ФІІНАКЪ ВІАЦА АЪІ ДЕ ШІ НЪ ЄСТЕ ЧЪ МАІ АЪНГЪ, ІА ЧЪ МАІ ВЪНЪ, МАІ ФРЪМОАСЪ, ШІ МАІ НОВІАЪ ПОАТЕ СЪ ФІЕ, ШІ АР ТРЕБЪІ СЪ ФІЕ.

СЕ СПЪНЕ, КЪМЪКЪ АНАІНТЪ ПОТОПЪЛАЪІ ШІ ОМЪЛА СЪ ФІЕ ТРЪІТ МЪЛАТ. СПРЕ АНТЕМЕІАРЪ АЧЕСТІІ СПЪНЕРІ СЕ АЪВЧЕМ ІСТОРИЪЦА ХІАПЕІ, ШІ А МЪЩЕІ ДЕ О ЗІ.

ХІАПА ЄРА АНТРЕ 500 ДЕ СЪРОРІ АЛЕ САЛЕ ФАТА ЧЪ МАІ ТІНЪРЪ А ВЪНІ ТАТЪ. АЧАСТА АН ВЪРСТА ДЕ 20 ДЕ АНІ СЪГЪНД АНЪКЪ ЛА МЪМЪ СА АРЪТА О ФРЪМЪЦЪ МІНЪНАТЪ; ПЪШІНД АН АЪМЕ КА О ФЕТИЦЪ ТІНЪРЪ ДЕ 90 ДЕ АНІ АНТРЕКЪ КЪ ФРЪМЪЦЪЦА СА ТОАТЕ 499 ДЕ СЪРОРІ АЛЕ САЛЪ, АТЪТА, КЪТ ІА СЕ НЪМА ПЕ АЪМЕ ФАТА ЧЪ МАІ ФРЪМОАСЪ, ШІ КЪНД ВРЕА ЧІНЕВА СЕ ЗІКЪ ЛА О ФЕТИЦЪ, КЪМ КЪ ІЕ ФРЪМОАСЕ, ЄА О НЪМЪ ХІАПА. ШЛАЪМ ТІНЪРЪЛА ЧЕЛ МАІ ФРЪМОС ПЕ АЪМЕ ЧЕРЪ МЪНА А ФРЪМОАСЕЛОР ФРЪМОАСЕІ, АДЕКЪ О ХІАПЕІ.

ХІАПА ЄРА АТЪНЧЕА АН ФЛОАРЪ ВІЕЦІІ САЛЕ, АДЕКЪ ДЕ 150 ДЕ АНІ; ІАРЪ ТІНЪРЪЛА ШЛАЪМ ДАБЪ АЖЪНЪЦЪСЪ 224 ДЕ АНІ. СКРІСОАРЪ, КАРЪ ДЪНСА АЪ СКРІСО ХІАПЕІ ДІН КЪВЪНТ АН КЪВЪНТ АША СЪНЪ:

АРЪГЪЛАША МЪ КОКОНІЦЪ! ДАБЪ ТРЕКЪРЪ 70 ДЕ АНІ ДЕКЪНД АНСЕТЪЗЪ СЪФЛЕТЪЛА МЕЪ АЪПЪ ТІНЕ, АНСЪ ПЕНТРЪ АЧЕА НЪ МЪ ЦІНЪ ДЕ ВЪН ТІНЪРЪ ШОР ДЕ МІНТЕ, НІЧІ АМОРЪЛА МЕЪ НЪА ЦІНЪ ФЛАКАРЪ ДЕ ПАЕ! ВЪЧІ ЄЪ ШІ АЪПЪ 300 ДЕ АНІ ТОТ АЧЕСТА

ФОК АЪПЪ ТІНЕ ВОЪ СІМЦІ; ІАРЪ ТЪ ГЪНДЪЩЕ КЪМЪКЪ ВІАЦА ОМЕНЪСЪКЪ ІЕ СКЪРТЪ, ШІ АРАРЕ ОРІ ПЕСТЕ 1000 ДЕ АНІ ТРЕЧЕ, ШІ КЪМЪКЪ ТРЕКЪТОАРЕЛЕ ФРЪМЪЦЪ НЪМАІ ПЪЦІНЕ ВЪКЪРІ ЦІН. АЧАСТА ПРЕГЪНДЪЩЕЛО ВІНЕ, ШІ НЪ АНТЪРЪІА АМЪ НОРОЧІ КЪ СКЪМЪПЪЛА ТЪЪ КЪВЪНТ ВРЪЪ.

ШІ ВЕЗІ ХІАПА АТЪТА СЕ ГРЪВЪЩЕ КЪ КЪВЪНТЪЛА СЪЪ, ДЕ АНЪКЪ НІЧІ 10 АНІ ТРЕКЪРЪ, ШІ ІА ШІ ТРІМІСЪ ВОІНЦА ЄІ ІЪВІТЪ АЪІ СЪЪ ШЛАЪМ, КАРЕ СЕ МІНЪНА ДЕ АША ХОТЪРЪРЕ ГРАЕНІКЪ. — ГЪТІРІЛЕ ДАРЪ ДЕ НЪНЪ ТЪ, КЪ АТЪТА ГРЪВІРЕ СЕ ФЪКЪРЪ, ДЕ НІЧІ 50 ДЕ АНІ НЪ ТРЕКЪРЪ ВІНЕ, ПЪНЪ ШЛАЪМ ШІ ФРЪМОАСА ХІАПА СЕ ФЪКЪРЪ ВЪРБАТ ШІ МЪІЕРЕ.

ХІАПА ТРЕКЪСЕ ДЕ 1000 ДЕ АНІ, КЪНД АН БРАЦЕЛЕ ІЪВІТЪЛАЪІ СЪЪ ВЪРБАТ МЪРІ, КАРЕ АЪПЪ ДЪНСА НЪМАІ 100 ДЕ АНІ МАІ ТРІІ.

О ВІАЦЪ ДЕ 1000 ДЕ АНІ НЪ Є АЪКРЪ ПЪЦІН, ШІ ТОТЪШІ РЪМЪНЕ АЪКРЪ ХОТЪРЪТ, КЪМЪКЪ АЧЕА, ЧЕ ТРЪІРЪ АТЪТЪ ВЪКЪРІ, НЪ ПЪТЪРЪ МАІ МЪЛАТ ФАЧЕ, ДЕКЪТ ЧЕ ФАЧЕМ ШІ НОІ, КАРІІ НЪМАІ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ ВЪКЪ ТРЪІМ, АДЕКЪ: А ТРЪІ ШІ А ІЪВІ; А НОРОЧІ ШІ А ФІ НОРОЧІЦІЦІ, ШІ АНЕ АНФЪМЪСЕЦА АНПРЪМЪТАТ ВЪСТІМЪ НОВАСТРЪІ!

КЪ КЪТ ДАБЪ ВЪЗЪТЪ СЕ АРАТЪ ВІАЦА МЪЩЕІ ДЕ О ЗІ ЛА ТРАІЪЛА ДЕ 1000 ДЕ АНІ А ХІАПЕІ, ПЕНТРЪ АЧЕА ШІ ФЪКЪТОРЪЛА АЪ АЪРЪІТ ЗІОА ЧЪ МАІ АЪНГЪ АЧЕЦІІ МЪЩЕ СПРЕ НАЩЕРЪ СА. АЧАСТА МЪСЪКЪ ПЪЦІНТЕЛЕ МІНЪТЕ АЪПЪ НАЩЕРЪ СА ЄСТЕ КОАПЪТЪ, ШІ АШ КАЪТЪ ВЪРБАТ, АЪПЪ ВРЕОКЪТЕВА ЧЕА СЪРІ АНЪВТРАНЪЩЕ, ШІ МАІ НАІНТЕ ДЕ ЧЕ ПІКЪ РАОА ЧЪ ДЕ СЪРА ПЕ ФЛОРІ, МОАРЕ ТОТ АН ЗІОА, АН КАРЪ САЪ НЪСЪКЪТ. ШІ ТОТЪШІ ШІ ФІІНЦА АЧАСТА ДЕ О ЗІ АЪ ТРЪІТ,

ші аґ іґбіт. Поате омаі маі мґлат се факз?

Аша привѣще дґмнеззґ престе чела мик, ка престе чела маре ші 200 де ані трзиторґла влѣфант, нґ се поате лзґда, кґмкз ар фі маі норокос ші маі перфект, декжт ачаста Мґскз де о зі. —

Dr. V.

Complimente Euro- peneshi,

(Дін скрісоареа ґнґі Індіан, кзтрз Крайґла сзґ:)

К р а і ґ л м е ґ і

дґпз порґнка та ам корзвіат ан вн-
глітера, ан цара препґстернікґлаґі нострґ
вечінґ; тґ вей пофті акґм сзґці дескриґ
ан чеваші мзсґрз ачастз лзґдатз на-
ціе, — іатз ц'о дескриґ; — де ші сґнт
кґ тотґла немґлцґміт, атжт кґ нація, кжт
ші кґ нзравґріле ші обічейґріле, енглези-
лор; — оаменіі аічі сґнт трґфашіе ші
мзречі єі не нґмеск пре ноі оамені фзрз
кґлтзґрз, кзчі воркім че сімцімґ, ші пре
сіне кґлці, кзчі сґнт ан старе пе тоате
ворба аці рости кжте о мінчіґнз. — Ас-
кґлтзмз Крайґле! кжт ам ажґнс ла ґскат,
змі ші вені ґн боіер де фрґнте, че сз
ведеа а фі тріміс дела Гґвернерґла інсолі
сз мз кортенеаскз, кґмплементґ чела дін
тґіс фґ, кґмкз ел сар фі преасґпзрат
пентрґ ненорочіреа меа, (кзчі фґсеіґ пре
маре ловіт де ґн віфор;) ші ка сз'м а
рате маі адґнк сзґпзрареа са, зш' пґсз
о мґнз пре інімз, іар кґ челаалтз мз
апґкз, арзґґна де нос аса антрістаре,

— міемі кздеа грѣґ, кзчі сз сзґпзрз пен-
трґ міне антрґ атжта; — дар ч'м фґ
сз взд тоґма ан мінґтґла ачела траґік!
єґ мз анпедекайґ де ґн лемн ч'м ста
ан кале, боерґла меґ сз антоарсз кзтрз
алтґла, ші анчепґ а рґде кґ хо! хо! де
амі адґк біне амініте, аі ші шопті а-
челґіа чева деспре неґіоґіе; — ан скґрт
тімп ам фзкґіґ кґноцінцз кґ ґн алт
ом де чінсте, — ачеста н'авеа кґвінте
сзм подтз' арзта пе деплін невоінца са
де ам шеркі кґ чева, анбіндзсз ла тоа-
тз слзшба; — ан пґтереа ачестор кґвін-
те, зл ші рґґаіґ сзм ажґте а дґче чева
дін калабалікґла ч' авеам; — дар' ан лок
сзм ажґте, ш' ачесте анчепґ амз рґде,
порґнчінд шеркіторіґлаґі сев сз'м ажґте;
— ан ораш міам анкіріат о одде ан
фрґнтеа піацеі, кареа де дімінґаца пзнз
сара ера тот плінз де оамені, — аічі
немік алте нґ азґіам декжт влзстеме, о-
кзрї, немік алт' ведеам декжт взтзї,
черте, сфезї, гґлчевірі, іар сфґршіндзсз
ачестеа, нґ анчета дін тоате пзрціле а
вені компліменте ребеланцілор; — акґм
ера а шептеа, саз а опта зі, дикґна
петречеам єґ ан квартірґла ачеста, дечї
іатз змі віне стзпґнґла касей кґ о фацз
претінеаскз ші 'м фак ґрмзторіґла ком-
плімент. „Домнґла меґ, каґтз ла каса меа,
ка шїла а Домніґале, антревзінцінд тоа-
те дґпз вґна плзчере'ці“. — Че аі фаче
акґм Крайґле? че ам фзкґт ші єґ; ан
зіоа ґрмзгоаре ам порґнчїт ґнґі зідаріґ
сз стріче ґн пзрете ал одзїцеі меае кзчі
мі сз ведеа а фі преа микз, ші єґ авеам
трзевінцз де аер маі слобода, дар кжт
азґї стзпґнґла касей де ачаста, де лок
вені мзніос ла міне антревґндзмз рз-
стіт кґ че кґвжнт

КА КАСА? ПОРЪНЧІНДЪМІ ТОТ ДЕОДАТЪ КА
АН МІНЪТЪЛА АЧЕЛА СЪІ ПЪРЪСЕСК ОДАІА. —

Дам аскълатат, — Омъ ла каре ам
трас ера ши маї маре фъцарникъ. „Касама,
ши кжте безї ачі тоате стаъ спре шерѣ-
реці“, зми зїсз ачест ноз домн; еъ мз
бъкѣраїѣ, кзчї есте аша де галант, ши
нъмаї декжт анчепѣїѣ а стрїнѣ дїн оглїн-
зїле челе мѣлате, че ера акъцате пре пз-
реці, кѣскоп сзцїле трїмїт Країѣде! —
дар че? аъ тѣрѣат Стъпжнѣла Касеї меле!
сз анфокз, маї кѣмплїт декжт чел дїн
тжїѣ, шиш фъчѣа план сз мз пѣїе ла по-
преалз, крѣзїнд кз аш фї авѣт скоп сза
жефѣсек. —

Престе пѣцїн ам фост пофтіт ла маса
ѣнѣї боїер де фрѣнте, ачеста ка сзшї а-
рате маї апрїат бѣнзтатеа їнїмїї, ши пла-
чѣреа са кзчї маѣ пѣтѣт кортенї, зми
зїсз дѣпз пржнз, де ашї абеа орї че поф-
тз, сз порѣнчѣск нъмаї, кзчї тоате стаъ
спре сажѣа мѣа, еъ ведеам антрѣн лок
ѣн часорник преапреціос, дѣчї ала рѣгаїѣ
сз мїа дѣїе ан времеа зѣковїреї меле ан
орашѣла ачеста, дар омѣла мѣѣ нъ мз ан-
вреднїчї де респѣнс, ка нїчї маї вої а ворѣї
кѣ мїне дїн мїнѣтѣла ачѣла. —

Одїнїорѣ ам фост ла Країѣла, се безї
Країѣла мѣѣ! о мѣлацїме де бѣрѣацї ан вѣш-
мїнте стрѣлаѣчїте сз анкїна анантеї,
зла нъмеа преабѣн, андѣрат, мїлостїв, їар
пе дїн дѣрѣпт о! кжцї нѣла влзстѣма;
кжцї нѣла ворѣеа де рѣѣ! —

Сжнт кѣ тотѣла деосѣвїцї азкѣїторїї
ачестїї їнсоле, кжнд їаї аѣзї тѣ! наї гжн-
дї аатз, декжт кз тоцї сжнт дофторї;
кзчї чѣа дїн тжїѣ антрѣваре ла еї ан тоа-
те зїлеле їесте, кѣм те афлї? вїне ам гз-
? сзчѣтошѣла? бѣрѣзѣла? їар маї де

ржс нѣ е дѣкжт обїчѣїѣла чѣа аѣ ла масз,
кзчї ѣмплаѣ о стїкалз кѣ вїн, о рїдїкз ан-
сѣс, ши зїк кз бѣаѣ пентрѣ сзнзтатеа
мѣа, тот деодатз андаторїндѣмз ши пе
мїне а бѣа атжта вїн, кжт сз мз фїѣ сѣ-
пѣс облїгзрїї лор де бѣнз самз трѣбѣїа
сз мз болнзвѣск; ши атѣнчї їатз сзнз-
татеа дїн пѣхарѣла лор!

Бї бѣаѣ анкз ши пентрѣ сзнзтатеа
та, дар еъ ам дѣстоїнїкз прїчїнз а ши
ши а ацїпта сзнзтатеа та дѣла констї-
тѣцїа (антогмїреа) трѣпѣаѣї маї мѣлат дѣ-
кжт дѣла анкїнзчїѣнеле лор; — мїе мї саѣ
ѣржт кѣ тотѣла де оаменїї ачѣцїа ши де
обїчѣїѣрїле лор, анкжт немїк дорѣск маї
анвѣпзїат, декжт амз антоарѣ їаршїї
ла тїне Країѣла мѣѣ, ши ацї їсторїї тоате
небѣнїїле ѣвропенїлор. —

трад. де а. М—н.

Moral *pentru tinerece.*

Тїкзлодсз тїнерѣце

Че кѣ мїнтѣ те фълѣцїї,
їацї даскал сз те анвѣѣе,
кѣм кз нѣї кѣм сокотецїї.
Кажтз кѣ окїї роатз
дѣмѣ околїндѣо;
Кз нѣ о поцї вѣдѣ тоатз,
ан вѣчї кѣмпзнїндѣо.
Де те сїмцї аша кѣ мїнте
Кз вїї сз о вїрѣцїї,
дїн тжїѣ, ши маї ананте
Те жѣдѣкз, чїне ецїї!

Кз ничї њн тѣнзр ѡн лѣме
 Фіе фост кат де битѣз
 Нас пѣтѣт кѣ ал сѣз нѣме
 Ка сѣ нѣ дѣ де неказ;
 Алес кѣна ѡн сѣмеѣе
 Аѣ ѣмелат фѣлїндѣсѣ
 Шї кѣ мѣлтѣ битѣзіе
 Прѣ мѣлт фѣдѣлїндѣсѣ.
 Кз кѣ ачѣ фѣдѣлїе,
 Брѣна сѣ факѣ че ва брѣ,
 Шаѣ фѣкѣт о темелїе
 Пре нѣсїп шї фѣарте рѣ.
 Кз сѣнт прѣ ѡналт сѣїте
 Шї некоапте мїнѣїлє
 Да тїнерѣѣе прїпїте
 Кѣ неокотїнѣїлє.
 Нич ѡн битѣз нѣ трѣїаѣе
 Мѣлт, дак' аѣ шї бїрѣїт
 Кз шї ел сѣ прѣпѣдѣѣе
 Де алтѣ мѣнѣ перїт.
 Іар фїїна ѡн сѣмеѣе,
 Мѣнаре тїнерѣѣеле
 Пре лѣнѣгѣ некѣрѣїе
 Н' ажѣнѣ еѣтрѣнѣѣеле.
 Аша ларѣ тїнерѣѣе!
 Че кѣ лѣмѣ те фѣлѣшї,
 Алес фїїна кѣ іѣѣѣе,
 Кѣм поѣї сѣ о бїрѣѣшї?
 Кз дорѣа те бїрѣїаѣе,
 Шї орї кѣтѣ мїнте аї
 Аѣтѣа те некѣнѣѣе,
 Де нѣ нїмїка о даї.
 Апої тѣ аѣастѣ мїнте,
 Кѣ картѣ тѣї тот фѣлїт,

(Ла алѣїї,) нѣ дїн наїнте
 Де тот ѣїоаї фѣѣелїт.
 Апої сѣмї арѣїї кѣѣїгѣл
 Де кѣте тѣї фѣлѣсїт,
 Ынае кѣлѣдѣра шї фѣїгѣл
 Да ѡн лок тѣѣ планїсїт.
 Кз ла ѣрмѣ дѣодатѣ
 Че кѣ мїнтѣ наї гѣнѣїт.
 Аѣ' іаї чѣ лѣї сѣѣмпѣз платѣ
 Моартѣ, шї тѣї прѣпѣдїт,

Іоан Барак,
 Транслатор.

Анѣїїнѣаре.

Сѣптїкѣлїтѣлѣ фѣѣе кѣноскѣт Наѣїї Ро-
 мане дїн прїнѣїпатѣрїлє Рѣманїї шї Мо-
 давїїї, кѣ а ѣотѣрѣт, дѣла ѡнтѣї Маїѣ
 а ѡнѣлїї кѣрѣгѣтор, сѣ дѣ ѡн жѣрнал ѡн
 окѣав не тоатѣ лѣна кѣте 4 колѣе, (де
 се бор адѣна Пренѣмеранѣїї че ла сѣѣр-
 шїтѣлѣ ѡнѣїїнѣарѣїї се арѣтѣ) сѣпт Тїт-
 лѣл: „Дѣѣїѣ Бѣкїѣ шї Ноѣѣ“ кѣре кѣ-
 прїнде ѡн сїне —

1. Ѣеогрѣфїа чѣ бекїе а Грѣїлор шї а
 Рѣманїлор, ѡнпрѣѣнатѣ кѣ Арѣѣолоѣїа че
 прїѣѣе асѣпра аѣѣстор Прѣвїнѣїї.

2. Нѣмїрѣ Орашѣлор шї а Ѣѣтѣѣїлор
 дѣнѣ времѣ лѣї Брѣодот, дїн вѣкѣл Пер-
 сїенїлор, Галатенїлор, Македоненїлор, Ан-
 тїох ѣеа марѣ, Мїтрїдат, Помпѣїсѣ, Аѣ-
 гѣѣтѣсѣ, ѡнѣрѣтѣлѣ Траїан шї але ѣрмѣ-
 торїлор лѣї; шї кѣм с'аѣ нѣмїт ла аѣеае
 тїмпѣрї шї кѣм се нѣмѣск аѣѣм, фѣрѣ але
 кѣрѣра дѣскрїѣре нїчї одатѣ Іѣсторїа Па-
 трїїї Ноѣстрѣ нѣ се поате аѣкѣтѣї, фїїна

Анкѣратъ де неажѣнсѣрле Аѣторіаор стрѣ-
іні, кѣ каре не аѣ Анколцат пѣнѣ акѣм.

3. Дескзлеккарѣ Галатеніаор, Персіені-
аор, Македоненіаор, Романіаор ші а ал-
тор норааде Антр'ачесте Провінціі.

4. Фзптѣрле аор — пѣнѣ че с'аѣ
романіт, аѣ ешіт де аічѣ ші аѣ алкз-
тѣіт ноз рігате саѣ Анпзрзціі.

5. Хотарзле Дачіеі веки ші ноз Ан-
фіешкаре сѣтѣ де ані, ші че аѣ пріченѣт
географіі веки сѣпт нѣме де Скитіа, Сѣр-
матіа, Дарданіа, Трачіа, Межіа; аѣпѣ а-
чѣста Дачіа аѣ Траіан ші Дачіа аѣ Аѣ-
реіан, Транзалпінна ші чѣ дінтре ріпѣ Ва-
леріа, Іліріа, Паноніа, Галогречіа.

6. Дескріерѣ анткітѣціаор гѣсіте пѣнѣ
акѣм Ан Провінцііае ачесте.

7. Аѣпѣ ачѣста сѣ ва скріе Історіа
Цетіаор, Галатеніаор, Скитіаор ші а ал-
тор Гінте пѣнѣ ла Аѣгѣст.

8. Колонііае аѣсе де Романі, дела Аѣ-
гѣстѣ ші пѣнѣ ла деспзрцірѣ Анпзрз-
ціеі рѣзрїтѣаѣ де аѣсѣ — адекѣ а скаѣ-
нѣаѣ Роеі ші Константінополѣаѣ.

9. Ші іарзші ва ѣрма Анаінтарѣ Істо-
ріеі, дела Ампзратѣ Траіан некѣрмат пѣнѣ
ла венірѣ Тѣрчіаор Ан Вѣропа.

10. Впїскопатеае алкзтѣіте де Констан-
тін Магнѣс Ан Провінцііае ачесте. — Па-
тріешіа алкзтѣітѣ де Ампзратѣ Іѣстї-
ніан М. — сѣвоареле цінѣте Ан Провін-
цііае ачесте — Інтрїціае Папіаор дела Рома
ші Антіндерѣ аор Традѣчерѣ Сфінтеі
Скрїптѣре кѣ літере Готїче Ан орашѣа
Сѣчава — Традѣчерѣ кзрціаор кѣ слове
Кірїліане Ан Мѣнѣстїрѣ Стрїхаїа аѣнѣз
Мотрѣ, жѣдецѣа Меѣедїнци — азцірѣ аор
ла Новоград. — Кѣвіосѣа Нестор есте ро-
ман ші а скріс нѣмаі пентрѣ Дачіа шѣа.

11. Старѣ чѣ Полїтїчѣскѣ ші Мілі-
тѣрѣскѣ а Романіаор де осташі ші флотї-
леае аор.

Тоате Анскрісеае меае нѣ вор фї тра-
дѣчерї чї орїцінале, скоае дін Аѣторїі
чеі маі класїчї аї Гречїаор ші Романіаор
— дін Вродот, Скілакѣ, Аніанѣс, Стра-
бон, Клаѣдіѣс, Птоломеїѣс, Плініѣс, Со-
лінѣс, Понпонїѣс, Іѣстїн, Аѣчіѣс, Дїо Ка-
сіѣс, Полїсіѣс, Флорѣс ш. а. Дескоперїте
Антїаїшдатѣ де мїне пе мѣртѣрїа а маі
сѣс арѣтаціаор Аѣторї, ші сокотеск кѣ
вор фї Андемнаці Аѣторїі алтор Статѣрї
че аѣ скріс аѣпра ачестор Провінціі, а'ші
Андрепта Історіа Патріеі аор. — Нічї ѣн
Аѣтор Роман саѣ Молдовѣн н'а скріс маі
мѣлат, фѣрѣ нѣмаі кѣт а гѣсіт скріс де
Ворнікѣа Нестор ѣреке, Мірон Костїн, Прин-
цѣа Д. Кантемір; пентрѣ Цара Рѣмѣнѣ-
скѣ Ансѣ нѣмаі Логоѣтѣ Гречѣнѣ, пе
времѣ аѣ Константїн Водѣ Бранковѣнѣ,
ші аѣпѣ дѣнші с'аѣ Андемнат Немці, ѣн-
гѣрї, Італїенї, Францезї, а скріе де Про-
вінцііае ачесте, фѣрѣ а черчїта ші а пѣ-
трѣнде фїінца адевѣрѣаѣ; фѣрѣ а аѣѣ кѣ-
тѣші де пѣцін препѣс, кѣ аічѣ а стат
одатѣ Театрѣа чѣа маѣ аа Антїампзрї-
аор, каре аѣ рѣстѣрнат пѣгѣнѣтатѣ, ко-
лосѣа Роеі а'аѣ дѣрѣпѣнат, Релїціа кре-
цінѣскѣ с'аѣ Антѣмеїат, с'аѣ азціт ші
аѣ алкзтѣіт атѣтѣ Ампзрзціі ші рїгате
Ан Вѣропа.

Ка сѣ почїѣ тіпзрї арѣтатеае Фраг-
менте, Ам тревѣсск чѣа пѣцін 500 де А-
бонаціі, фѣрѣ аае кзрора деплїн нѣмѣр
нѣ сѣнт Ан старе а саѣжі Націеі. — Пен-
трѣ каре сѣѣршіт фак рѣгѣмїнте а се іс-
кзлї нѣмеае Абонаціаор, карїі вор кїне-
вої а аѣѣта ла тіпзрїрѣ ачестор Деско-
перїрї.

Пентр 52 де коале есте хотърят пре-
цла 2 галбені пе ан. Дърз примірѣ челѣ
дін тѣи нѣмър, ва зрма плата.

Анченѣтѣла се ва фаче, кѣ: Дескриерѣ
Четзцеѣ Істриполіе, дескоперітѣла анѣла
1834. Дърз ачѣста кѣ дескриерѣ Четзцеѣ
Одісѣса сѣ Гертіна ш. а.

Авонація се фаче ан Бѣкѣрѣці ла Д.
мед. Іордаке Поп Проф. де Геометріе ші
ла Дом. І. Романов Діктерѣла; ан Бші ла
Д. Кзмінар Іордаке Малінескѣ ші ла Д.
Пахарнік Г. Свѣлескѣ Проф. де Історіе;
ан Фокшені ла Д. Дофтор де мед. Корн-
хофер; ан Бѣковіна ла Сф. са пзрінтеле
Архім. Мелхиседек де Лемени; ла Бото-
шан ан Молдова Дом. Старосте де Сѣ-
діці Одріцкі; ан Краіова ла Дом. Проф.
Дека Редак. Могаікѣла ші ла Сѣпт-ан-
семнатѣла.

Краіова, 1839 Мартіе.

Александрѣ Поповіч,
Інѣнерѣла ноѣла Ораш Сегерін.

Feticza vrednică de iubit.

Фрѣмоасѣ Ігліо, фрѣмѣсеціле дѣмітале
анѣнекасѣ окіі меі; дар нічї одатѣ нѣ
ар фі пѣтѣт сѣмі рѣтѣчѣаскѣ ініма, де
нѣар фі фост ѣн алт фермек маі пѣтер-
лік че ле анѣфлѣеціе, каре е, ачѣа ѣніре
ла ѣн лок атінгѣтоаре а ѣнеі сімїцїтѣці
атѣт де віе, ші а ѣнеі непрекѣрмате блѣн-
деці; есте о мілѣз атѣт де тѣнѣрѣ ла тоа-

те ненорочїріле алѣвїа; есте ачѣа дѣх ѣѣт
ші ачѣа гѣст атѣт де дрепт каре ашї
траг алор кѣрѣценіе дін кѣрѣценїа сѣфлѣ-
тѣлашї; есте анѣрѣѣн кѣѣжнт фрѣмѣсеціле
сіментѣлашї, каре сѣнт кѣ мѣлат маі
пресѣ де але перѣоанеі, ші ачѣаста еѣ слѣ-
век ан дѣмнеата. Поате кѣ алції те вор
фі анкіпѣнда ші маі фрѣмоасѣ, дар, маі
вреднікѣ де іѣвїт, маі вреднікѣ де ініма
ѣнѣї ом чїнстїт, нѣ Ігліо, нѣ есте кѣ
пѣтїнѣцѣ.

Rousseau in Nouvele Eloiles.

Manuscrite proaspete.

—, Рефлѣксіі асѣпра літерацилор ромѣні.
карїі ан рїчіна лімбеі сѣ пот амѣзрїці ан
ліс ер алї, карїі дѣрѣ Іорговїчі ші Маіорї)
зік кѣ трѣѣї а гонї тоате зічѣріле слѣ-
вонешї ші ѣнѣро, тѣрко, грѣчешї; — мо-
дѣрації, карїі воїек а сѣпциа а анѣвїла
ромѣнінда зічѣріле, апої опсѣції рѣвїніці,
кѣрор нїмік нѣ ле плаче пѣжнѣнда, бочїн-
дѣсѣ ші стрїгѣнда кѣ глас де Stentor
кѣ сѣ стрїкѣ ші перѣ лімбеа. (Дін іашї дела
Маїѣ 15.)

— Сївїла. Кѣнтѣрї маі мѣлате. (Дін
Ардеал 19. Маїѣ.)

— Анѣрефлѣксіі асѣпра ѣнѣї діалект.
(Дін ѣнѣгарїа 6. Маїѣ. Кѣпрїнде персонѣ-
літѣці грѣле нѣ се поате тіпѣрї. Домѣнѣ-
ле, аша сѣ трѣіешї, кѣм алї прїімі ачѣа
афорїсѣмѣ флѣѣратѣ дін кондеїѣці plus
potest unus stultus ect. кѣнда теар іскї
алѣла кѣ дѣнса? — — ох ох!)